

July 3<sup>rd</sup>, 2017

A regular sitting of the Council of the Municipality of Stanstead Township held **THIRD day of JULY of the year two thousand SEVENTEEN**, time and place of regular meetings.

**PRESENTS:** Councillors Gaétane Gaudreau, George Charles Atkin, Dany Brodeur, Pierre Martineau and Christian Laporte.

**ALL FORMING A QUORUM** chaired by the mayor Francine Caron Markwell.

The Director General and Secretary-Treasurer, Me Josiane Hudon was also present in accordance with the *Law of Municipal Code*.

There were fourteen (14) people in the audience.

---

**1. OPENING OF THE MEETING**

The mayor, Francine Caron Markwell, declared the meeting open at 7:30 P.M.

17-07-880

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

*Proposed by Councillor Dany Brodeur  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved*

THAT the agenda is adopted as it is.

17-07-881

**3. APPROVAL OF MINUTES**

*Proposed by Councillor Christian Laporte  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved*

THAT the minutes of June 5<sup>th</sup> and 14<sup>th</sup>, 2017 be adopted as deposited.

**CARRIED**

**4. FOLLOW –UP ON THE LAST REGULAR MEETING OF COUNCIL**

**5. REPORT ON THE LAST COUNCIL OF RCM MEMPHREMAGOG**

**6. QUESTIONS FROM CITIZENS**

**7. TABLING OF THE MONTHLY CORRESPONDENCE**

The secretary of the meeting tabled the list of correspondence received during the last month. Correspondence can be found at the municipal office during regular business hours. The documents will be kept in the archives. Where appropriate, for other non-archived material may be destroyed at the end of the month. Correspondence will be treated in accordance with the directions of the Council.

**8. TOWN PLANNING**

**8.1 Tabling of the summary report of permits**

The secretary of the meeting tabled the report of the building inspector for the month of June 2017. A copy of the report was presented to the Council and duly noted.

**8.2 Tabling of the Forest Inspection Report**

The report of June 2017 is tabled to the Council and duly noted.

**8.3 Tabling the minutes of the Planning Advisory Committee**

The minutes of June 2017, from the Planning Advisory Committee are tabled to Councillors.

17-07-882

**8.4 Application for a minor variance - lot 4 923 324 – 16 Bergeron Rd**

**WHEREAS** the owner of lot 4 923 324 located at 16, Bergeron Rd is requesting a minor variance to allow the extension of the main building located at 15.9 meters from the lake, whereas the Zoning By-law 212-2001, in section 12.5.1, requires a setback margin from the high-water line at the 18-meter when acquired rights building is extended;

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee has taken note of the facts and recommends to Council to accept this request for minor variance with the following conditions: to rectify the site and the necessary authorizations for the spa and its structure, to rectify the situation removing the concrete slab from the shoreline protection strip of 15-meter and finally replacing the sheds in accordance with the total of 2 accessory buildings in total for land under 3,000 m<sup>2</sup>;

**WHEREAS** this application relates to a provision that may be subject to a minor variance under the by-law respecting minor variances number 217-2001 and that a notice has been published in accordance with section 145.6 of the Act respecting Planning and Development, dated June 15<sup>th</sup>;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved***

**THAT** the municipal council supports the recommendation of the Planning Advisory Committee and accepts this request for a minor exemption with the conditions proposed by the CCU.

17-07-883

**8.5 Application for a minor variance - lot 4 923 129 - 205 Bosquets Fleuris**

**WHEREAS** the owner of lot 4 923 129 located at 205 Bosquets Fleuris is requesting a minor variance to allow the extension of the main building to have a left lateral setback of 2.13 meters, whereas the Zoning By-law 212-2001, in article 5.9 (f), requires a lateral setback of 5 meters;

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee has taken note of the facts and recommends to the Council to refuse the request because a minor derogation on the right lateral was given in 2008 when construction work wasn't compliant with the issued permit (motion # 09-09-419).

**WHEREAS** this application relates to a provision that may be subject to a minor variance under the by-law respecting minor variance number 217-2001 and that a notice has been published in accordance with section 145.6 of the Act respecting Planning and Development, dated June 15<sup>h</sup>;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur  
Seconded by Councillor George Charles Atkin  
It is resolved***

**THAT** Council endorses the recommendation of the Planning Advisory Committee and refuses this request for a minor variance for the reasons set out above.

**CARRIED**

**9. ENVIRONMENT**

17-07-884

**9.1 Financial contribution to SCLL for control of Eurasian watermilfoil - Phase 2**

**WHEREAS** the Lovering Lake Conservation Society (SCLL) began in 2014 the first phase of the project to control the Eurasian watermilfoil at Lovering Lake by the installation of jute linen and that this was a success;

**WHEREAS** the SCLL wishes to continue its experimental program this year and requests a financial contribution of \$ 3,000 from the municipality to do so;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved***

**THAT** Council provides a financial contribution of \$ 3,000 to SCLL for the Phase 2 for Eurasian watermilfoil control project, provided that the program is effective. The amount is appropriate from the free surplus.

CARRIED

## **10. PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE**

17-07-885

### **10.1 Easement - work on the culvert 2579, on Magoon Point**

**WHEREAS** the Municipality is required to proceed with culvert replacement work (No. 2579) on Magoon Point Road between 775 to 820 Magoon Point Road at the intersection of Magoon and Pointe Belmère Road;

**WHEREAS** an easement is necessary to be able not only to carry out the said works but also to access the private lands thereafter in the event of the coming of other works or maintenance;

***It was proposed by George Charles Atkin  
Seconded by Gaétane Gaudreau  
It is resolved***

**THAT** Council authorizes the Acting Executive Director, Ms. Caroline Rioux, or in her absence the Assistant Secretary-Treasurer and the Mayor or in her absence the Acting Mayor, to sign for and on behalf of the Municipality the Act of Servitude and any other related documents.

**THAT** the expenditure be appropriate from budget item 02 32000 420.

CARRIED

## **11. TREASURER AND ADMINISTRATION**

17-07-886

### **11.1 Approval of accounts paid and payable**

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved***

**THAT** Council approves the list of submitted accounts payable for the months of June and July 2017, and authorizes the Director General and / or her deputy, to pay accounts payable from the general fund in accordance with the approved list.

Total accounts paid	\$276 959.62
Total accounts payable:	\$399 210.15

**THAT** Council approves the list of salaries for the month of June 2017 namely:

Employee salaries:	\$25 278.06
Salaries of elected officials:	\$ 4 108.31
Fire Chief	\$ 801.75
Planning Advisory Committee	\$ 78.54

CARRIED

### **11.2 Report of the delegation of authority**

The report of the delegation of powers of the Director General, responsible for highways and infrastructure, and the fire chief are filed with the Council members.

- Director General's Report \$ 256.07
- Infrastructure Inspector's Report \$ 4 408.28
- Fire Chief's Report \$ 2 037.88

17-07-887

### **11.3 FQM Congress**

**WHEREAS** the congress of the *Fédération québécoise des Municipalités* will be held from September 28<sup>th</sup> to 30<sup>th</sup>;

**WHEREAS** Mayor Francine Caron Markwell and Councillors Christian Laporte and Pierre Martineau have shown their interest in participating in this congress;

***Proposed by Councillor George Charles Atkin  
Seconded by Councillor Dany Brodeur  
It is resolved***

**THAT** the Council authorizes the registration of three participants from the Municipality at the FQM 2017 convention at a cost of \$ 760 / plus taxes.

**THAT** travel, meals, accommodation and parking expenses will be reimbursed only on demonstration of supporting documents and in accordance with the employee / elected official's manual.

**THAT** the amount of these expenses is appropriate from budget items 02 11000 340 and 02 11000 310.

CARRIED

17-07-888

**11.4 Purchase of lot no. 4 922 919 belonging to Mr. Gustin Levi B**

**WHEREAS** the municipality acquired, at the time of the sale for non-payment of taxes of the RCM in June 2016, the lot 4 922 919 for the sum of 1 561 \$;

**WHEREAS** the owner of the said lot has one year to take back his immovable, otherwise the successful bidder may acquire it, in accordance with articles 1043 and the following articles of the Municipal Code;

**WHEREAS** the owner has not shown up, the municipality intends to acquire the said lot and must consequently notarize the act;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Dany Brodeur  
It is resolved***

**THAT** Council authorizes the Acting Executive Director Caroline Rioux or in her absence the Assistant Secretary-Treasurer and the Mayor or in her absence the Acting Mayor to sign for and on behalf of the Municipality the notarial deed and any other documents related thereto

**THAT** the expense be appropriate from budget item no. 02 19000 412.

CARRIED

**12. ENVIRONMENTAL HEALTH**

**13. PUBLIC SAFETY**

**13.1 Filing of fire department report**

The report of the monthly activities of the fire department of June 2017 is tabled to the members of the Council.

17-07-889

**13.2 Fire Safety By-law No. 409-2017 - Adoption**

**WHEREAS** at the regular meeting of June 5<sup>th</sup>, Councillor Gaétane Gaudreau gave a notice of motion announcing the adoption at a subsequent meeting of by-law no. 409-2017;

**WHEREAS** the object of this by-law is to establish fire prevention provisions in the territory of the municipality and to repeal by-laws 345-2013 and 399-2016;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Dany Brodeur  
It is resolve***

**THAT** Council adopts by-law no. 409-2017 respecting fire prevention.

**THAT** the members of the Council acknowledge having received a copy of the by-law no later than two days before the meeting, declare having read it and forfeit its reading.

CARRIED

17-07-890

**13.3 First Aid Training for municipal employees**

**WHEREAS** certificates for employees who have completed workplace first aid training expire in September;

**WHEREAS** the employees who were trained in 2014 were Mrs. Nancy Vanasse of the administration and Pierre-Luc Doyon and Michel Massé of the road network,

**WHEREAS** it would be appropriate to add the Fire chief Brian Wharry and replaces Michel Massé by Jean-Dominique Viens, deputy to the road network;

**WHEREAS** CNESST assumes the costs for 3 registrations, any additional registration must be paid by the municipality;

***Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved***

**THAT** the Council authorizes the participation of Pierre-Luc Doyon, Jean-Dominique Viens, Nancy Vanasse and Brian Wharry at the end of summer or next fall in Magog.

**THAT** Council provides \$ 104 plus tax for four registrations.

**THAT** the related expenses will be reimbursed on presentation of supporting documents and in compliance with the employee's manual.

**THAT** the amount of the expenditure will be appropriate in the budgetary items 02 13000 310, 02 22000 310 and 02 32000 310.

CARRIED

**14. RECREATION AND CULTURE**

17-07-891

**14.1 Volunteers are thanked for the organization of Canada Day and Canada Day**

**WHEREAS** the National Day was held on June 24<sup>th</sup> at Forand Park and was organized by the Stanstead Township Community Association (ACCS), with the assistance of other non-members and the municipality;

**WHEREAS** Canada Day was held on July 1<sup>st</sup> at Copp Square in Georgeville and was organized by the Georgeville Community Association;

**WHEREAS** the celebrations were a great success again this year and were appreciated by all;

**WHEREAS** the Council is grateful and sincerely appreciates the work of all the volunteers who devote themselves free of charge each year to offer the citizens these festive activities;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved***

**THAT** Council would like to thank all the volunteers and all the people, including the firefighters, who were involved in the organization of the National Day as well as Canada Day.

CARRIED

17-07-892

**14.2 Expenditure for the National Holiday**

**WHEREAS** the National day was held on June 24<sup>th</sup> and the organizing committee requested that the municipality pay up to \$ 5,000 of the costs of the activity;

**WHEREAS** a report will be delivered to the Council after the celebration;

***Proposed by Councillor Dany Brodeur  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved***

**THAT** Council endorses and authorizes the maximum expenditure of \$ 5,000 taxes included for the National Day 2017.

**THAT** the amount of the expenditure is appropriate from budget item 02 70120 996.

CARRIED

17-07-893

**14.3 Support for the Georgeville Community Association Project to the RCM's Territorial Development Fund**

**WHEREAS** the Municipality has received from the Georgeville Community Association a request for moral and financial support for the grant application to the RCM Memphrémagog within the framework of the Territorial Development Fund of the Memphrémagog RCM;

**WHEREAS** the project involves the installation of a public shower at the Georgeville wharf to protect users from bather dermatitis;

**WHEREAS** the Council wishes to grant a maximum financial contribution of \$ 2,500 for the project;

***Proposed by Councillor George Charles Atkin  
Seconded by Councillor Christian Laporte  
It is resolved***

**THAT** the Municipality of Stanstead Township supports the project described above of the Association communautaire de Georgeville presented to the RCM of Memphrémagog within the framework of the Territorial Development Fund of the RCM of Memphrémagog, as well as the amount of \$ 5000 requested.

**THAT** Council provides a maximum of \$ 2,500 in financial assistance in support of this project. The amount of the expense is appropriate in the Free Surplus.

CARRIED

17-07-894

**14.4 Support for the Lovering Lake Conservation Society Project in the MRC's Territorial Development Fund**

**WHEREAS** the Municipality has received an application from the Lovering Lake Conservation Society for moral and financial support for the application to the Memphrémagog RCM under the Territorial Development Fund;

**WHEREAS** the project involves the planting of 700 trees in 2020 to mark the Society's 50<sup>th</sup> anniversary;

**WHEREAS** it is premature to fix a financial contribution, if any,

***Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved***

**THAT** Council gives its moral support to the project as presented.

CARRIED

17-07-895

**14.5 Application for funding to the Regional Development Fund (FTD) of the RCM for the development of a multi-purpose trail**

**WHEREAS** the municipality adopted a strategic development plan in 2013 and that some of the objectives of this plan were to provide a safe pedestrian area for the citizens;

**WHEREAS** in order to respond to this clearly expressed need by the community, the municipality would like to develop a multifunctional trail that would serve both pedestrians and cyclists from Thayer to Forand parks in the Fitch Bay area;

**WHEREAS** the municipality wishes to apply to the FDT for this funding, according to the policy of supporting structural projects to improve living environments;

***It is moved by Councillor Dany Brodeur  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved***

**THAT** Council requests a grant of \$ 58,398.50 under the FTD for the multi-purpose trail project.

**THAT** the municipality undertakes to pay the equivalent amount in this case in the event that the grant is granted.

**THAT** Council authorizes community development agent Ms H el ene Hamel, or in her absence the Acting Director General, to sign this application, the agreement and any other document on behalf of the Municipality, attached thereto.

CARRIED

**15. VARIA**

**16 SECOND QUESTION PERIOD**

**17-07-896**

**17 CLOSING SITTING**

The adjournment was proposed by Councillor Gaétane Gaudreau, at 8:23 P.M.

---

Francine Caron Markwell  
**Mayor**

---

Me Josiane Hudon  
**Director General and  
Secretary-Treasurer**

***THE PRESENT VERSION IS NOT OFFICIAL; THUS, THE FRENCH TEXT PREVAILS.***